



Conforlux

- ES** Sistema automático de control de la combustión. En función de la salida de humos instalada, la altitud sobre el nivel del mar y el tipo de pellet utilizado, se regula automáticamente la cantidad de aire necesario para alcanzar siempre la combustión perfecta, garantizando bajas emisiones a la atmósfera y un consumo menor de combustible.
- EN** CONFORLUX Automatic combustion control system. Depending on the smoke outlet installed, the altitude above sea level, and the type of pellets used, the amount of air required to achieve perfect combustion is automatically regulated, guaranteeing low emissions into the atmosphere and lower fuel consumption.
- PT** CONFORLUX Sistema automático de controlo da combustão. Em função da saída de fumos instalada, da altitude acima do nível do mar e do tipo de pellets utilizados, regula-se automaticamente a quantidade de ar necessário para se alcançar sempre a combustão perfeita, garantindo baixas emissões para a atmosfera e um consumo menor de combustível.
- IT** CONFORLUX. Sistema automatico di controllo della combustione. A seconda della canna fumaria installata, dell'altezza sul livello del mare e del tipo di pellet utilizzato, regola automaticamente la quantità di aria necessaria per conseguire sempre una perfetta combustione, garantendo basse emissioni in atmosfera e minor consumo di combustibile.
- FR** CONFORLUX Système automatique de contrôle de la combustion. Selon la sortie de fumées installée, l'altitude du niveau de la mer et le type de granulés de bois utilisé, la quantité d'air nécessaire est réglée automatiquement pour atteindre toujours la combustion parfaite, en garantissant de basses émissions dans l'atmosphère et une consommation plus faible de carburant.



Potencia Automática de Combustión

- ES** La estufa, de manera automática, selecciona la potencia de combustión más adecuada considerando la temperatura ambiente de la habitación y la temperatura deseada. Mayor confort y menor consumo de combustible.
- EN** AUTOMATIC COMBUSTION LEVEL The heater automatically selects the most suitable combustion level based on the room temperature and desired temperature. Greater comfort and lower fuel consumption.
- PT** POTÊNCIA AUTOMÁTICA DE COMBUSTÃO. O fogão seleciona de forma automática a potência de combustão mais adequada, considerando a temperatura ambiente do compartimento e a temperatura desejada. Maior conforto e menor consumo de combustível.
- IT** POTENZA AUTOMÁTICA DELLA COMBUSTIONE. La stufa in maniera automatica seleziona la potenza di combustione piu' adatta considerando la temperatura ambiente e la temperatura desiderata. Maggior confort e minor consumo di combustibile.
- FR** PUISSANCE AUTOMATIQUE DE COMBUSTION Le poêle sélectionne, de façon automatique, la puissance de combustion plus convenable en tenant compte de la température ambiante de la pièce et de la température souhaitée. Plus de confort et une consommation de carburant réduite.



Air Silence

- ES** Sistema que permite al usuario regular la cantidad de aire caliente en la salida de la estufa, modificando de este modo el nivel de ruido del aparato según la ubicación elegida.
- EN** AIR SILENCE System that allows the user to regulate the amount of hot air in the heater outlet, thus modifying the noise level of the appliance according to the chosen location.
- PT** AIR SILENCE. Sistema que permite que o utilizador regule a quantidade de ar quente na saída do fogão, modificando deste modo o nível de ruído do aparelho de acordo com a localização escolhida.
- IT** AIR-SILENCE. Sistema che permette all'utente di regolare la quantità di aria calda in uscita dalla stufa, e modificare il livello di rumorosità dell'apparato a seconda dell'ubicazione scelta.
- FR** AIR SILENCE Système qui permet à l'utilisateur de régler la quantité d'air chaud à la sortie du poêle, modifiant de cette façon le niveau de bruit de l'appareil selon l'emplacement choisi.

Canalización

- ES** Sistema que permite llevar aire caliente a través de conductos a otras estancias mediante turbinas muy silenciosas. Controladas electrónicamente con una sonda ambiente que nos posibilita elegir la temperatura deseada en las habitaciones que queremos calefactar. Esto garantiza un mayor confort y un menor consumo de combustible.
- EN** CANALIZATION. System that allows to bring hot air through pipeline to other rooms by very quiet turbines. Electronically controlled with an ambient probe that allows us to choose the desired temperature in the rooms we want to heat. This ensures greater comfort and lower fuel consumption.
- PT** CANALIZAÇÃO. Sistema que permite distribuir ar quente através das condutas para outros espaços, através de turbinas muito silenciosas. Controlado eletronicamente através de uma sonda ambiente, o que permite escolher a temperatura desejada nos espaços que queremos aquecer. Isso garante maior conforto e menor consumo de combustível.
- IT** CANALIZZAZIONE. Sistema con motori a turbina molto silenziosi che tramite condotti permette di portare aria calda in altre stanze. Una sonda ambiente controllata elettronicamente ci consente di scegliere la temperatura desiderata nelle zone che vogliamo scaldare. Garanzia di maggior confort e minor consumo di combustibile.
- FR** CANALISATION. Système permettant à l'air chaud d'être acheminé par des conduits vers d'autres pièces à travers des turbines très silencieuses. Contrôlé électroniquement avec une sonde ambiante qui nous permet de choisir la température souhaitée dans les pièces à chauffer. Cela garantit un plus grand confort et une moindre consommation de carburant.



Fire-Stop

- ES** Sistema automático de apagado que se activa si la temperatura ambiente supera en tres grados la temperatura deseada por el usuario. Automáticamente volverá a encender cuando descienda un grado de la temperatura de consigna. Esto garantiza un mayor confort y un menor consumo de combustible.
- EN** FIRE STOP. Automatic shutdown system that is activated if the ambient temperature exceeds the user's desired temperature by three degrees. It will automatically turn back on when the room temperature falls one degree below the desired room temperature. This ensures optimum comfort and lower fuel consumption.
- PT** FIRE-STOP Sistema automático de desligar que se activa se a temperatura ambiente aumenta três graus acima da temperatura desejada pelo o utilizador. Automaticamente voltará a acender-se quando existe descida de um grau da temperatura desejada. Isto garante um maior conforto e um menor consumo de combustível.
- IT** FIRE-STOP. Sistema automatico di spegnimento, quando la temperatura ambiente supera di tre gradi la temperatura selezionata la stufa va in spegnimento e si riaccende quando la temperatura schende un grado sotto a quella desiderata. Garanzia di maggior confort e minor consumo di combustibile.
- FR** FIRE STOP. Système d'arrêt automatique qui démarre si la température ambiante est supérieure à trois degrés par rapport à la température souhaitée par l'utilisateur. Il démarrera de nouveau automatiquement lors du refroidissement d'un degré par rapport à la température de la consigne. Cela garantit un meilleur confort et une consommation plus faible de carburant.



Anti-Deflagración

- ES** La estufa está dotada de un doble sistema de seguridad, el primero electrónico y el segundo mecánico. Esto garantiza una total seguridad del aparato.
- EN** ANTI-DEFLAGRATION The heater is fitted with a double safety system, the first electronic and the second mechanical. This guarantees the device's absolute safety.
- PT** ANTIDEFLAGRAÇÃO. O fogão está dotado de um duplo sistema de segurança: o primeiro eletrónico e o segundo mecânico. Isto garante a segurança total do aparelho.
- IT** ANTI-DEFRAGRAZIONE. La estufa e' dotata di doppio sistema di sicurezza il primo elettronico e il secondo meccanico che garantiscono la totale sicurezza dell'apparato.
- FR** ANTI-DÉFLAGRATION Le poêle est doté d'un double système de sécurité, le premier électronique et le deuxième mécanique. Cela garantit une sécurité totale de l'appareil.



Cristal Limpio

- ES** En la parte interna del cristal, una cortina de aire evita que los humos de la combustión entren en contacto con el cristal, garantizando por un largo período de tiempo la visión de la llama y una mejor combustión. También contribuimos a reducir las emisiones y el consumo de combustible.
- EN** CLEAN GLASS On the inside of the glass, an air curtain prevents combustion fumes from coming into contact with the glass, ensuring that the flame can be viewed for a longer time and improved combustion. This also contributes to reducing emissions and fuel consumption.
- PT** VIDRO LIMPO Na parte interna do vidro, uma cortina de ar evita que os fumos da combustão entrem em contacto com o vidro, garantindo a visão das chamas e uma melhor combustão por um longo período de tempo. Também contribuimos para a redução das emissões e do consumo de combustível.
- IT** VETRO PULITO: Una barriera di aria iniettata nella parte interna del vetro evita ai fumi della combustione di entrare in contatto con il cristallo, garantendo una prolungata visione della fiamma e una migliore combustione, dovuta all'apporto di aria preriscaldata nella camera di combustione, base emissioni e minor consumo di combustibile.
- FR** VERRE PROPRE Sur la partie interne du verre, un rideau d'air empêche que les fumées de la combustion prennent contact avec la vitre, en garantissant sur une longue période de temps la vision de la flamme et une meilleure combustion. On contribue aussi à réduire les émissions et la consommation de carburant.



Quemador de Hierro Fundido

- ES** Los quemadores de hierro fundido tienen la gran ventaja de soportar perfectamente las altas temperaturas sin sufrir dilataciones ni daños. Garantizando una vida útil más duradera.
- EN** CAST IRON BURNER. Cast iron burners have the great advantage of perfectly withstanding high temperatures without suffering dilation or damage. Ensuring a longer lifespan.
- PT** QUEIMADOR DE FERRO FUNDIDO. Os queimadores de ferro fundido têm a grande vantagem de suportar perfeitamente as altas temperaturas sem sofrer dilatações nem danos. Garantindo uma vida útil mais duradoura.
- IT** BRUCIATORE IN GHISA. I bruciatori in ghisa hanno la caratteristica di resistere alle alte temperature senza soffrire il problema delle dilatazioni e usure. Garantiscono una vita utile molto piu' larga.
- FR** BRÛLEUR EN FONTE. Les brûleurs en fonte ont le grand avantage de résister parfaitement aux températures élevées sans souffrir de dilatation ou de dommages. Garantissant une durée de vie plus longue.



Vermiculita

- ES** Todas nuestras estufas de aire tienen la cámara de combustión completamente recubierta de vermiculita (material resistente a las altas temperaturas y al contacto prolongado de la llama). Permite una mejor visión de la llama y una combustión completa disminuyendo las emisiones a la atmósfera gracias a las altas temperaturas que alcanza la cámara de combustión.
- EN** VERMICULITE The combustion chamber in all of our air heaters is fully coated with vermiculite (a material resistant to high temperatures and prolonged contact with the flame). This allows a better view of the flame and more complete combustion, reducing emissions to the atmosphere thanks to the high temperatures reached in the combustion chamber.
- PT** VERMICULITE. Todos os nossos fogões de ar têm a câmara de combustão totalmente revestida de vermiculite (material resistente a altas temperaturas e ao contacto prolongado das chamas). Permite uma melhor visão das chamas e uma combustão completa, diminuindo as emissões para a atmosfera, graças às altas temperaturas que a câmara de combustão alcança.
- IT** VERMICULITE. Tutte le nostre stufe ad aria hanno la camera di combustione interamente ricoperta di vermiculite (materiale resistente alle alte temperature e al contatto prolungato con il fuoco. Miglior visione della fiamma e una combustione completa diminuendo le emissioni in atmosfera, grazie alle alte temperature che raggiunge la camera di combustione.
- FR** VERMICULITE Tous nos poêles à air ont la chambre de combustion entièrement recouverte de vermiculite (matériel résistant aux températures élevées et au contact prolongé avec la flamme). Elle permet une meilleure vision de la flamme et une combustion complète en réduisant les émissions dans l'atmosphère grâce aux températures élevées que la chambre de combustion atteint.



Limpieza paso de humos manual

- ES** Sistema que permite mantener limpias las zonas donde se produce el intercambio de calor de los residuos de la combustión, aumentando el rendimiento. Esto garantiza un mayor confort y un menor consumo de combustible.
- EN** MANUAL CLEANING PASSAGE SMOKE. System that allows to keep clean the zones which produces the exchange of heat of the combustion residues, increasing the efficiency. This ensures greater comfort and lower fuel consumption.
- PT** ETAPA LIMPEZA MANUAL DE FUMOS. Sistema que permite manter manualmente a limpeza das áreas onde ocorre a troca de calor dos resíduos de combustão, aumentando o rendimento. Isso garante maior conforto e menor consumo de combustível.
- IT** PULIZIA MANUALE PASSAGGI FUMI. Sistema che permette di tenere pulita dei residui della combustione la zona dello scambiatore il calore, aumentando il rendimento. Garanzia di maggior confort e minor consumo di combustibile.
- FR** NETTOYAGE MANUEL DU PASSAGE DE FUMÉE. Système permettant de maintenir manuellement la propreté des zones où s'effectue l'échange thermique des résidus de combustion, en augmentant ainsi le rendement. Cela garantit un plus grand confort et une consommation de carburant réduite.



Limpieza paso de humos automática

- ES** Durante el funcionamiento se activa de forma automática el sistema de limpieza de los pasos de humos, a través de turbuladores, que hacen caer los residuos de la combustión en el cajón de cenizas. Aumento de la eficiencia y un consumo menor de combustible.
- EN** AUTOMATIC CLEANING PASSAGE SMOKE. During operation the cleaning system of the smoke passages is automatically activated, through turbulators, that cause to drop the residues of the combustion in the box of ashes. Increased efficiency and lower fuel consumption.
- PT** LIMPEZA AUTOMÁTICA DE FUMOS. Durante a operação, ativa automaticamente o sistema de limpeza das condutas de exaustão de gás, através de turbuladores, libertando os resíduos de combustão para a gaveta de cinzas. Maior eficiência e menor consumo de combustível.
- IT** PULIZIA AUTOMATICA PASSAGGIO FUMI. Durante il funzionamento si avvia automaticamente il sistema di pulizia dei passaggi fumi, tramite turbulatori, che fanno cadere i residui della combustione nel cassetto ceneri. Maggiore efficienza e minor consumo di combustibile.
- FR** NETTOYAGE AUTOMATIQUE DU PASSAGE DE FUMÉE. Pendant le fonctionnement le système de nettoyage des passages de fumée est activé automatiquement par le biais de turbulateurs, ce qui entraîne la chute des résidus de combustion dans le cendrier. Efficacité accrue et consommation de carburant réduite.



Grupo Térmico

- ES** La termoestufa y caldera está dotada de un conjunto de elementos hidráulicos como son: vaso de expansión de 8, bomba de circulación electrónica de alta eficiencia, válvula de seguridad de presión a 3 bares, transductor de presión y purgador automático. Todo ello para garantizar al usuario la mayor eficiencia, seguridad y sencillez de instalación.
- EN** THERMAL GROUP The heater is equipped with a set of hydraulic elements, including: 8-litre, depending on the model, high efficiency electronic circulation pump, 3-bar pressure safety valve, pressure transducer and automatic purge. All this to ensure the user the highest efficiency, security and simplicity of installation.
- PT** GRUPO TÉRMICO. A salamandra e caldeira estão equipadas com um conjunto de elementos hidráulicos, tais como: vaso de expansão 8 litros, a bomba de circulação electrónica de alta eficiência, a válvula de segurança 3 bar, transdutor de pressão e purgador automático. Tudo isto para garantir ao usuário a mais alta eficiência, segurança e simplicidade de instalação.
- IT** GRUPO TÉRMICO. Le termostufe e caldaie sono dotate di componente idraulici che include: vaso di espansione da 8 litri, Pompa elettronica ad alta efficienza, valvola di sicurezza a 3 bar, trasduttore di pressione e valvola automatica di sfogo aria. Tutto questo per garantire all'utente la massima efficienza, sicurezza e facilità di installazione.
- FR** GROUPE THERMIQUE Le thermopôle et chaudière sont dotés d'un ensemble d'éléments hydrauliques tels que ceux qui suivent: vase d'expansion de 8 litres, pompe de circulation électronique à haut rendement, soupape de sécurité de pression 3 bars, transducteur de pression et purgeur automatique. Tout cela pour assurer à l'utilisateur la plus grande efficacité, sécurité et simplicité d'installation.



Limpieza automática del quemador

- ES** El quemador en cada encendido, apagado y durante el funcionamiento hace ciclos de limpieza de forma automática. A través de un sistema de movimiento rotatorio controlado electrónicamente caen las cenizas y los residuos de combustión.
- EN** AUTOMATIC CLEANING BURNER. The burner at every start, stop and during operation cycles cleaning automatically. Ash and combustion residues fall through an electronically controlled rotary movement system.
- PT** LIMPEZA AUTOMÁTICA DO QUEIMADOR. O queimador a cada partida, parada e durante os ciclos de operação limpando automaticamente. As cinzas e os resíduos da combustão caem através de um sistema de movimento rotativo controlado eletronicamente.
- IT** PULIZIA AUTOMATICA BRUCIATORE. Il bruciatore ad ogni accensione, spegnimento e durante il funzionamento effettua cicli di pulizia automatici. Le ceneri e i residui della combustione cadono tramite un sistema di movimento rotatorio a controllo elettronico.
- FR** NETTOYAGE AUTOMATIQUE DU BRÛLEUR. Le brûleur à chaque démarrage, arrêt et pendant le fonctionnement effectue un nettoyage automatique. Les cendres et les résidus de combustion tombent à travers un système de mouvement rotatif à commande électronique.



Cuatro pasos de humo

- ES** Diseñada para obtener un alto rendimiento con un largo recorrido hecho con tres pasos de humos, lo que permite lograr un máximo aprovechamiento del calor generado por la combustión y una elevada eficiencia. Esto garantiza un mayor confort y un menor consumo de combustible.
- EN** FOUR PASSAGES OF SMOKE. Designed to obtain a high performance with a long journey made with three passages of smoke, which allows to achieve a maximum use of heat generated by combustion and high efficiency. This ensures greater comfort and lower fuel consumption.
- PT** QUATRO ETAPAS DE FUMO. Projetado para obter um alto rendimento durante um período longo, executa três etapas de fumo, permitindo alcançar o máximo aproveitamento do calor gerado pela combustão e alta eficiência. Isso garante maior conforto e menor consumo de combustível.
- IT** QUATTRO PASSAGGI FUMI. Disegnata per ottenere un alto rendimento con un lungo percorso fatto con tre passaggi fumi, questo permette di sfruttare al massimo il calore generato dalla combustione e una elevata efficienza. Garanzia di maggior confort e minor consumo di combustibile.
- FR** QUATRE PASSAGE DE FUMÉE. Conçu pour des hautes performances avec un long trajet effectué en trois étapes de fumée et, permettant une utilisation maximale de la chaleur générée par la combustion et un rendement élevé. Cela garantit un plus grand confort et une consommation de carburant réduite.



Sistema de anticondensación

- ES** El innovador diseño del cuerpo de la estufa evita que se produzcan condensaciones que provocan creosota en el interior de los intercambiadores de calor. Este sistema no necesita añadir accesorios de anti-condensación en el circuito hidráulico. Sencillez en la instalación y un mayor confort.
- EN** ANTI-CONDENSATION SYSTEM. The innovative design of the stove body prevents condensation that cause creosote inside the heat exchangers. This system does not need to add anti-condensation accessories in the hydraulic circuit. Simplicity in the installation and greater comfort.
- PT** SISTEMA DE ANTI-CONDENSAÇÃO. O design inovador do corpo da salamandra evita a produção de condensação, o que origina o creosoto no interior dos permutadores de calor. Com este sistema não é necessário adicionar acessórios anti-condensação no circuito hidráulico. Simplicidade na instalação e maior conforto.
- IT** SISTEMA ANTI CONDENZA. L'innovativo disegno del corpo stufa evita che si producano condense che provocano creosoto all'interno dello scambiatore di calore. Con questo sistema non abbiamo la necessità di montare accessori anti-condensa nel circuito idraulico. Facilita di installazione e maggior confort.
- FR** SYSTÈME ANTI-CONDENSATIONS. La conception innovante du corps de la poêle empêche la condensation de créer de la créosote à l'intérieur des échangeurs de chaleur. Ce système n'a pas besoin d'ajouter des accessoires anti-condensation dans le circuit hydraulique. Simplicité d'installation et plus de confort.



Programador Horario

- ES** Sistema que permite programar hasta tres encendidos y tres apagados diarios de forma automática. Se pueden elegir tres maneras diferentes de hacer esta programación: diario, semanal o fin de semana.
- EN** SCHEDULE PROGRAMMER System that allows you to schedule up to three automatic ignitions and shutdowns. This scheduling can be carried out in three different ways: daily, weekly, or weekend.
- PT** PROGRAMADOR HORÁRIO Sistema que permite a programação de até três acendimentos e três apagamentos diários de forma automática.
- IT** PROGRAMMATORE ORARIO. Sistema che permette di programmare fino a tre accensioni e spegnimenti giornalieri automatici della stufa selezionabili in tre diverse impostazioni giornaliero, settimanale e fine settimana.
- FR** PROGRAMMATEUR HORAIRE. Système qui permet de régler jusqu'à trois allumages et trois arrêts quotidiens de façon automatique. Vous pouvez sélectionner trois façons différentes pour effectuer cette programmation: quotidienne, hebdomadaire ou le week-end.



Mando a Distancia

- ES** Todas nuestras estufas están dotadas de mando a distancia que permite el encendido, apagado y regulación de la potencia de combustión sin necesidad de acercarse al equipo.
- EN** REMOTE CONTROL All of our heaters come with a remote control that allows the ignition, shutdown, and regulation of the combustion level without having to touch the equipment.
- PT** COMANDO À DISTÂNCIA Todos os nossos fogões estão dotados de comando à distância que permite o acendimento, apagamento e regulação da potência de combustão, sem necessidade de aproximação ao equipamento.
- IT** COMANDO A DISTANZA. tutte le nostre stufe sono dotate di radio comando a distanza che permette di accendere, spegnere e modificare la potenza di combustione senza necessità di avvicinarsi all'apparato.
- FR** COMMANDE À DISTANCE Tous nos poêles sont dotés de commande à distance, ce qui permet l'allumage, le débranchement et le réglage de la puissance de combustion, sans avoir besoin de s'approcher de l'équipement.



4 Heat Accesorio Opcional Véase pág. 115

- ES** Con este sistema podemos monitorizar y controlar desde nuestro propio móvil o tablet todas las funciones de la estufa y/o calderas a través de una aplicación compatible con "ANDROID", "IOS" y "Windows PHONE", permitiéndonos esto un mayor confort.
- EN** OPTIONAL 4 HEAT This system allows you to monitor and control all the functions of the heater and/or boiler using your own mobile phone or tablet by using an application compatible with 'ANDROID', 'IOS', and 'Windows PHONE' for ultimate convenience.
- PT** 4 HEAT OPCIONAL Com este sistema podemos monitorizar e controlar, a partir do próprio telemóvel ou tablet, todas as funções do fogão e/ou caldeiras através de uma aplicação compatível com "ANDROID", "IOS" e "Windows PHONE", o que permite um maior conforto.
- IT** 4 HEAT. Sistema che permette di controllare e visualizzare tramite telefono cellulare o Tablet tutte le funzioni della stufa e/o caldaia tramite un'applicazione compatibile con tutti i sistemi operativi "ANDROID", "IOS" e "Windows PHONE" permettendo maggior confort.
- FR** 4 HEAT OPTIONNEL Avec ce système, on peut surveiller et contrôler à partir de notre mobile ou tablette toutes les fonctions du poêle et/ou chaudières à travers une application compatible avec «ANDROID» «IOS» et «Windows PHONE», cela nous permettant plus de confort.



Fichas técnicas y manuales en www.ferlux.es

Aire Primario

- ES

Se encuentra en la parte inferior de los aparatos. Nuestros equipos permiten regular esta entrada de aire, según se desee más o menos llama, disminuyendo el consumo de leña y obteniendo una combustión más eficiente.
- EN

PRIMARY AIR. It is located at the bottom of the appliances. Our equipment allows you to regulate this air intake, depending on whether you want more or less flame, reducing the consumption of wood and obtaining a more efficient combustion.
- PT

AR PRIMÁRIO. Ele está localizado na parte inferior dos aparelhos. O nosso equipamento permite regular esta entrada de ar, consoante se pretenda mais ou menos chama, reduzindo o consumo de lenha e obtendo uma combustão mais eficiente.
- IT

ARIA PRIMARIA. Si trova nella parte inferiore degli apparecchi. Questo sistema permette di regolare la presa d'aria, a seconda che si desideri più o meno fiamma, riducendo il consumo di legna e ottenendo una combustione più efficiente.
- FR

AIR PRIMAIRE. Il se trouve au bas de l'appareil. Nos équipements vous permettent de régler cette prise d'air, selon que vous voulez plus ou moins de flamme, en réduisant la consommation de bûches pour ainsi obtenir une combustion plus efficace.

Aire Secundario

- ES

Se encuentra en la parte superior de los equipos. Se trata de un aire precalentado que se introduce en la cámara de combustión favoreciendo la limpieza del cristal, disminuyendo las emisiones en el medio ambiente e incrementando el rendimiento del equipo.
- EN

SECONDARY AIR. It is at the top of the appliances. It is a preheated air that is introduced into the combustion chamber favoring the cleaning of the glass, reducing emissions into the environment and increasing the performance of the equipment.
- PT

AR SECUNDÁRIO. Ele está localizado na parte superior de dois dispositivos. Nossos equipamentos permitem regular esta entrada de ar, de forma que se pretenda mais ou menos chama, reduzindo o consumo de combustível e obtendo um combustível mais eficiente.
- IT

ARIA SECONDARIA. Si trova nella parte superiore degli apparecchi. È un'aria preriscaldata che viene immessa nella camera di combustione favorendo la pulizia del vetro, riducendo le emissioni nell'ambiente e aumentando le prestazioni delle apparecchiature.
- FR

AIR SECONDAIRE. Il se trouve sur le dessus des équipes. Il s'agit d'un air préchauffé qui est introduit dans la chambre de combustion qui favorise le nettoyage du verre, réduit les émissions dans l'environnement et AUGMENTE LES PERFORMANCES DE L'ÉQUIPEMENT.

Cristal Limpio

- ES

En la parte interna del cristal, una cortina de aire evita que los humos de la combustión entren en contacto con el cristal, garantizando por un largo período de tiempo la visión de la llama y una mejor combustión. También contribuimos a reducir las emisiones y el consumo de combustible.
- EN

CLEAN GLASS A curtain of air inside the glass prevents the combustion fumes from coming into contact with the glass, thereby guaranteeing a view of the flames and improved combustion for a long period of time. This also helps reduce emissions and fuel consumption.
- PT

VIDRO LIMPO Na parte interna do vidro, uma cortina de ar evita que os fumos da combustão entrem em contacto com o vidro, garantindo por um longo período de tempo a visão das chamas e uma melhor combustão. Também se contribui para a redução das emissões e do consumo de combustível.
- IT

VETRO PULITO. Una barriera di aria iniettata nella parte interna del vetro evita ai fumi della combustione di entrare in contatto con il cristallo, garantendo una prolungata visione della fiamma e una migliore combustione, dovuta all'apporto di aria preriscaldata nella camera di combustione, base emissioni e minor consumo di combustibile.
- FR

VERRE PROPRE Au niveau de la partie interne de la vitre, un rideau d'air évite que les fumées de la combustion entrent en contact avec la vitre, ce qui permet de voir la flamme longtemps et une meilleure combustion. Nous contribuons aussi à réduire les émissions et la consommation de combustible.

Doble Combustión

- ES

Se lleva a cabo mediante una inyección de aire precalentado a una altura determinada, reaccionando con los gases inquemados que se desprenden de la combustión. Esto favorece a un mayor rendimiento, un menor consumo de combustible y una reducción de las emisiones al medio ambiente.
- EN

DOUBLE COMBUSTION. It is carried out by an injection of preheated air at a certain height, reacting with the unburned gases that are released from combustion. This favors higher performance, lower fuel consumption and reduced emissions to the environment.
- PT

COMBUSTÃO DUPLA. É realizado por uma injeção de ar pré-aquecido a uma certa altura, reagindo com os gases não queimados que são liberados da combustão. Isso favorece maior desempenho, menor consumo de combustível e emissões reduzidas para o meio ambiente.
- IT

DOPPIA COMBUSTIONE. Viene effettuato mediante iniezione di aria preriscaldata ad una certa altezza, reagendo con i gas incombusti che si liberano dalla combustione. Ciò favorisce prestazioni più elevate, minori consumi di carburante e minori emissioni nell'ambiente.
- FR

DOUBLE COMBUSTION. Elle se fait au moyen d'une injection d'air préchauffé à une certaine hauteur, réagissant avec les gaz non brûlés qui sont libérés de la combustion. Cela permet des performances plus élevées, une consommation de carburant plus faible et des émissions réduites dans l'environnement.

Triple Combustión

- ES

Sistema con el que se produce una tercera combustión de los gases inquemados en la primera y segunda combustión, incrementando el rendimiento, reduciendo el consumo de combustible y disminuyendo radicalmente las emisiones en el medio ambiente.
- EN

TRIPLE COMBUSTION. System that produces a third combustion of the unburned gases in the first and second combustion, increasing performance, reducing fuel consumption and radically reducing emissions into the environment.
- PT

COMBUSTÃO TRIPLA. Sistema com o qual uma terceira combustão dos gases não queimados é produzida na primeira e na segunda combustão, aumentando o desempenho, reduzindo o consumo de combustível e reduzindo radicalmente as emissões para o meio ambiente.
- IT

TRIPLA COMBUSTIONE. Sistema con il quale si produce una terza combustione dei gas incombusti nella prima e seconda combustione, aumentando le prestazioni, riducendo i consumi di carburante e riducendo radicalmente le emissioni nell'ambiente.
- FR

TRIPLE COMBUSTION. Système avec lequel se produit une troisième combustion des gaz non brûlés lors de la première et la deuxième combustion, pour augmenter les performances, réduire la consommation de carburant et ainsi baisser radicalement les émissions dans l'environnement.

Regulador de Tiro

- ES

Se encuentra en la parte superior de los aparatos. Los equipos que lo incorporan permiten regular el tiro de la salida de humos, disminuyendo el consumo de leña y aumentando la eficiencia.
- EN

SMOKE DRAFT REGULATOR. It is located on top of the appliances. The equipment that incorporates it allows to regulate the draft of the smoke outlet, reducing the consumption of firewood and increasing efficiency.
- PT

REGULADOR DE TIRO. Ele está localizado na parte superior dos aparelhos. O equipamento que o incorpora permite regular a tiragem da saída de fumos, reduzindo o consumo de lenha e aumentando a eficiência.
- IT

REGOLATORE DI TIRAGIO. Si trova nella parte superiore degli apparati. Dando la possibilità di regolare il tiraggio della canna fumaria, riducendo il consumo della legna e aumentando l'efficienza.
- FR

REGULATEUR DE TIRAGE. Il est situé au-dessus des appareils. L'équipement qui l'intègre permet de réguler le tirage de la sortie de fumée, de réduire la consommation de bois de chauffage et d'augmenter l'efficacité.

Cristal Serigrafiado

- ES

Los aparatos que lo incorporan presentan un diseño más elegante y sofisticado, consiguiendo que la puerta no sea simplemente un componente técnico sino que a su vez sea un elemento decorativo.
- EN

SCREEN PRINTED GLASS. The appliances that incorporate it present a more elegant and sophisticated design, ensuring that the door is not simply a technical component but is also a decorative element.
- PT

VIDRO IMPRESO. Os aparelhos que a incorporam apresentam um design mais elegante e sofisticado, garantindo que a porta não seja apenas um componente técnico, mas também um elemento decorativo.
- IT

CRISTALLO SERIGRAFIATO. I prodotti che la incorporano hanno un design più elegante e sofisticato, facendo sì che la porta non sia semplicemente un componente tecnico, ma anche un elemento decorativo.
- FR

VERRE IMPRIMÉ. Les appareils qui l'intègrent présentent un design plus élégant et sophistiqué, garantissant que la porte n'est pas simplement un élément technique, mais aussi un élément décoratif.

Vermiculita Blanca

- ES

El color blanco permite una atractiva visión de la llama. Los aparatos que la incorporan tienen la cámara de combustión completamente recubierta de vermiculita (material resistente a las altas temperaturas y al contacto prolongado de la llama). Siendo un material altamente refractario, garantiza una combustión completa disminuyendo las emisiones a la atmósfera gracias a las altas temperaturas que alcanza la cámara de combustión.
- EN

WHITE VERMICULITE. The white color allows an attractive view of the flame. The devices that incorporate it have the combustion chamber completely covered with vermiculite (a material resistant to high temperatures and prolonged contact with the flame). Being a highly refractory material, it guarantees complete combustion, reducing emissions to the atmosphere thanks to the high temperatures that the combustion chamber reaches.
- PT

VERMICULITE BRANCA. A cor branca permite uma visão atrativa da chama. Os aparelhos que o incorporam têm a câmara de combustão totalmente coberta com vermiculita (material resistente a altas temperaturas e contato prolongado com a chama). Por ser um material altamente refratário, garante uma combustão completa, reduzindo as emissões para a atmosfera graças às altas temperaturas que atinge a câmara de combustão.
- IT

VERMICULITE BIANCA. Il colore bianco permette un'attraente visione della fiamma. I dispositivi che lo incorporano hanno la camera di combustione completamente ricoperta di vermiculite (un materiale resistente alle alte temperature e al contatto prolungato con la fiamma). Essendo un materiale altamente refrattario, garantisce una combustione completa, riducendo le emissioni in atmosfera grazie alle alte temperature che permette di raggiungere alla camera di combustione.
- FR

VERMICULITE BLANCHE. La couleur blanche permet une vue attirant de la flamme. Les appareils qui l'intègrent ont la chambre de combustion entièrement recouverte de ce matériau qui est résistant aux températures élevées et au contact prolongé avec la flamme. Étant un matériau hautement réfractaire, il garantit une combustion complète, réduisant les émissions dans l'atmosphère grâce aux températures élevées que la chambre de combustion atteint.

Vermiculita

- ES

Los aparatos que la incorporan tienen la cámara de combustión completamente recubierta de vermiculita (material resistente a las altas temperaturas y al contacto prolongado de la llama). Siendo un material altamente refractario, garantiza una combustión completa disminuyendo las emisiones a la atmósfera gracias a las altas temperaturas que alcanza la cámara de combustión.
- EN

VERMICULITE. The devices that incorporate it have the combustion chamber completely covered with vermiculite (a material resistant to high temperatures and prolonged contact with the flame). Being a highly refractory material, it guarantees complete combustion, reducing emissions to the atmosphere thanks to the high temperatures that the combustion chamber reaches.
- PT

VERMICULITE. Os aparelhos que o incorporam têm a câmara de combustão totalmente coberta com vermiculita (material resistente a altas temperaturas e contato prolongado com a chama). Por ser um material altamente refratário, garante uma combustão completa, reduzindo as emissões para a atmosfera graças às altas temperaturas que atinge a câmara de combustão.
- IT

VERMICULITE. I dispositivi che lo incorporano hanno la camera di combustione completamente ricoperta di vermiculite (un materiale resistente alle alte temperature e al contatto prolungato con la fiamma). Essendo un materiale altamente refrattario, garantisce una combustione completa, riducendo le emissioni in atmosfera grazie alle alte temperature che permette di raggiungere alla camera di combustione.
- FR

VERMICULITE. Les appareils qui l'intègrent ont la chambre de combustion entièrement recouverte de ce matériau qui est résistant aux températures élevées et au contact prolongé avec la flamme. Étant un matériau hautement réfractaire, il garantit une combustion complète, réduisant les émissions dans l'atmosphère grâce aux températures élevées que la chambre de combustion atteint.



Interior de Cerámica Refractaria

- ES** El material refractario que incorporan algunos de nuestros modelos en la cámara de combustión proporciona un toque elegante y luminosidad al hogar. Además, es notoria su capacidad para retener el calor e incrementar el rendimiento durante la combustión.
- EN** **REFRACTORY INTERIOR**
The heat-resistant material featured in the combustion chamber of some of our models provides the home with an elegant and luminous touch. Furthermore, the fact this material retains heat and increases performance during the combustion process is well known.
- PT** **INTERIOR EM MATERIAL REFRATÁRIO**
O material refratário que alguns dos nossos modelos incorporam na câmara de combustão proporciona um toque elegante e luminosidade à casa. Além disso, é notória a sua capacidade de retenção do calor e de aumento do rendimento durante a combustão.
- IT** **CAMERA DI COMBUSTIONE IN REFRATTARIO**
La camera di combustione in refrattario presente in alcuni modelli rende il caminetto piu' luminoso ed elegante. Inoltre questo materiale accumulando il calore aumenta il rendimento della combustione.
- FR** **INTÉRIEUR EN MATÉRIAU RÉFRACTAIRE.** Le matériau réfractaire inclus dans certains de nos modèles au niveau de la chambre de combustion donne une touche élégante et une luminosité au foyer. De plus, sa capacité de rétention de la chaleur et d'augmentation du rendement pendant la combustion est notoire.



Interior en Fundición

- ES** Los modelos que equipan una cámara de combustión en hierro fundido tienen la gran ventaja de soportar perfectamente las altas temperaturas y retener el calor durante más tiempo, sin sufrir dilataciones ni daños.
- EN** **CAST IRON INTERIOR**
Models equipped with a cast iron combustion chamber have the great advantage of fully withstanding high temperatures and retaining heat for longer without expanding or suffering any damage.
- PT** **INTERIOR EM FERRO FUNDIDO.** Os modelos que estão dotados de câmara de combustão em ferro fundido têm a grande vantagem de suportarem perfeitamente as altas temperaturas e reterem o calor durante mais tempo, sem sofrerem dilatações nem danos.
- IT** **CAMERA DI COMBUSTIONE IN GHISA**
I modelli dotati di camera di combustione in ghisa hanno il vantaggio di sopportare le alte temperature e accumula il calore per lungo periodo
- FR** **INTÉRIEUR EN FONTE**
Les modèles équipés d'une chambre de combustion en fonte présentent le grand avantage de supporter parfaitement les hautes températures et de retenir la chaleur plus longtemps, sans souffrir de dilatations ou dommages.



Equipo Estanco

- ES** Los equipos estancos no consumen el aire de la estancia en la que se encuentran instalados. Al no saturar el ambiente ni reducir la cantidad de oxígeno en este, permite un mayor confort.
- EN** **CLOSED MODEL.** Airtight equipment does not consume the air from the room in which it is installed. This ensures greater comfort due to the fact the environment is not saturated and the amount of oxygen in the room is not diminished.
- PT** **EQUIPAMENTO ESTANQUE**
Os equipamentos estanques não consomem o ar do compartimento em que estão instalados. Pelo facto de não saturarem o ambiente nem reduzirem a quantidade de oxigénio neste, permitem um maior conforto.
- IT** **MODELLI ERMETICI**
I modelli ermetici non prelevano l'aria della stanza dove sono installati bensì dall'esterno, questo rende l'ambiente piu' salutare aumentando il confort.
- FR** **ÉQUIPEMENT ÉTANCHE**
Les équipements étanches ne consomment pas l'air de la pièce dans laquelle ils sont installés. Ne saturant pas l'atmosphère et ne réduisant pas la quantité d'oxygène dans cette pièce, il permet d'avoir un plus grand confort.



Aire Exterior

- ES** Los equipos que cuentan con una entrada de aire exterior permiten que la chimenea trabaje de una forma más eficiente, puesto que se utiliza aire frío con mayor concentración de oxígeno y nitrógeno para la combustión. Ello implica una reducción en el consumo de leña.
- EN** **OUTSIDE AIR**
Equipment featuring an outside air inflow enables the fireplace to work more efficiently, as it uses cold air with a greater concentration of oxygen and nitrogen in the combustion process. This means a reduction in the consumption of wood.
- PT** **AR EXTERIOR**
Os equipamentos que têm uma entrada de ar exterior permitem que a chaminé trabalhe de uma forma mais eficiente, dado que se utiliza ar frio com uma maior concentração de oxigénio e nitrogénio para a combustão. Isso implica uma redução do consumo de lenha.
- IT** **ARIA ESTERNA**
I modelli dotati di entrata di aria esterna risultano molto piu' efficienti, l'aria fredda ha una maggiore concentrazione di ossigeno e nitrógeno necessari per la combustione. Questo permette un risparmio di legna.
- FR** **AIR EXTÉRIEUR**
Les équipements qui disposent d'une entrée d'air extérieur permettent à la cheminée de travailler d'une manière plus efficace, car on utilise de l'air froid avec une plus grande concentration en oxygène et azote pour la combustion. Cela permet de réduire la consommation de bois de chauffage



Turbina

- ES** A la capacidad calefactora por convección natural de todos nuestros equipos, hay que sumar el efecto de las turbinas de impulsión con las que cuentan algunos de ellos. Especialmente indicados en caso de necesitar una canalización del aire caliente mejorando el confort en habitaciones contiguas.
- EN** **TURBINE**
In addition to the heating process using natural convection, some of our equipment boasts the advantages of impulse turbines. Specifically recommended in the event of the need for channeling hot air, thereby improving comfort in adjoining rooms.
- PT** **TURBINA**
À capacidade de aquecimento por convecção natural de todos os nossos equipamentos, deve-se somar o efeito das turbinas de impulsão que alguns deles têm. Especialmente indicados em caso de necessidade de uma canalização do ar quente, melhorando o conforto em compartimentos contíguos.
- IT** **TURBINA**
Tutti i nostri modelli riscaldano per convezione, in alcuni modelli si può aggiungere il ventilatore per aria calda. Indicato per canalizzare l'aria calda aumentando il confort nei local attigui.
- FR** **TURBINE**
À la capacité de chauffage par convection naturelle de tous de nos équipements, il faut ajouter l'effet des turbines à impulsion dont disposent certains d'entre eux. Spécialement indiqués si l'on a besoin d'une canalisation d'air chaud améliorant le confort dans les pièces contiguës.



Potenciómetro

- ES** Permite activar - desactivar el sistema de aire por turbinas que incorpora el aparato proporcionando al usuario la regulación de la cantidad de flujo de aire deseado.
- EN** **POTENTIOMETER.** It allows activating - deactivating the turbine air system that the device incorporates, providing the user with the regulation of the desired air flow quantity.
- PT** **POTENCIÓMETRO.** Permite ativar - desativar o sistema de ar da turbina que o dispositivo incorpora, proporcionando ao usuário a regulação da quantidade de fluxo de ar desejada.
- IT** **POTENZIOMETRO.** Permette di attivare - disattivare il sistema d'aria della turbina che il dispositivo incorpora, fornendo all'utente la regolazione della quantità di flusso d'aria desiderata.
- FR** **POTENTIOMÈTRE.** Il permet d'activer ou désactiver le système d'air de la turbine intégré dans le dispositif, fournissant à l'utilisateur le réglage de la quantité d'air souhaitée.

Canalización

- ES** Sistema que permite llevar aire caliente a través de conductos a otras estancias mediante turbinas muy silenciosas. Esto garantiza un mayor confort y un menor consumo de combustible.
- EN** **CANALISATION.** Système qui permet d'amener de l'air chaud par des conduits vers d'autres pièces au moyen de turbines très silencieuses. Cela garantit un plus grand confort et une consommation de carburant moindre.
- PT** **CANALIZAÇÃO.** Sistema que permite levar ar quente através de dutos para outras salas por meio de turbinas muito silenciosas. Isso garante maior conforto e menor consumo de combustível.
- IT** **CANALIZZAZIONE.** Sistema che permette di portare aria calda attraverso condotti ad altri ambienti mediante turbine molto silenziose. Ciò garantisce un maggiore comfort e un minor consumo di carburante.
- FR** **CANALISATION.** Système qui permet d'amener de l'air chaud par des conduits vers d'autres pièces au moyen de turbines très silencieuses. Cela garantit un plus grand confort et une consommation de carburant moindre.



Regulable en Altura

- ES** Los modelos que cuentan con patas regulables en altura permiten una perfecta nivelación y asiento del equipo en la superficie en la que se instala, facilitando la labor del instalador y mejorando el ajuste del equipo en el revestimiento.
- EN** **ADJUSTABLE HEIGHT**
Models fitted with adjustable legs ensure the equipment is perfectly level and stable on the surface on which it is installed, thereby facilitating the work of the installer and the adaptation of the equipment to the lining.
- PT** **REGULÁVEL EM ALTURA**
Os modelos que têm pés reguláveis em altura permitem um perfeito nivelamento e assentamento do equipamento na superfície em que seja instalado, facilitando o trabalho do instalador e melhorando o ajuste do equipamento no revestimento.
- IT** **REGOLABILI IN ALTEZA**
I modelli dotati di piedi regolabili in altezza permettono una perfetta livellazione anche su superfici non piane. Facilitano il lavoro di messa in opera e il montaggio del rivestimento
- FR** **RÉGLABLE EN HAUTEUR**
Les modèles disposant de pieds réglables en hauteur permettent un nivellement parfait de l'équipement sur la surface où il est installé, ce qui facilite la tâche de l'installateur et le réglage de l'équipement sur le revêtement.



Fichas técnicas
y manuales en
www.ferlux.es